



**Environmentálny  
fond**

**DODATOK č.1**

**K ZMLUVE Č. 241165 08U03 O POSKYTNUTÍ PODPORY Z ENVIRONMENTÁLNEHO  
FONDU FORMOU DOTÁCIE**

ďalej označovaný len ako „ **Dodatok** “, uzatvorený medzi nasledovnými Zmluvnými stranami:

|                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>1. Poskytovateľ dotácie:</b>    | <b>Environmentálny fond</b>              |
| <b>so sídlom:</b>                  | Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava       |
| <b>IČO:</b>                        | 30 796 491                               |
| <b>DIČ:</b>                        | 2021925774                               |
| <b>Štatutárny zástupca:</b>        | Ing. Marek Giba, MBA, generálny riaditeľ |
| <b>Bankové spojenie:</b>           | Štátna pokladnica                        |
| <b>Číslo účtu vo formáte IBAN:</b> | SK09 8180 0000 0070 0021 4051            |

**a**

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| <b>2. Prijemca dotácie:</b> | <b>Obec Červená Voda</b>            |
| <b>so sídlom:</b>           | Červená Voda 28, 08301 Červená Voda |
| <b>IČO:</b>                 | 00326909                            |
| <b>DIČ:</b>                 | 2020711407                          |
| <b>Štatutárny zástupca:</b> | Mgr. Zuzana Džačovská               |
| <b>Bankové spojenie:</b>    | VÚB, a.s.                           |
| <b>IBAN Dotačného účtu:</b> | SK68 0200 0000 0041 7067 7653       |

## I. Článok Úvodné ustanovenia

1. **Zmena Zmluvy** - Zmluvné strany uzavreli dňa 16.12.2024 Zmluvu č. 241165 08U03 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie.
2. **Obsah Dodatku** - Zmluvné strany majú záujem zmeniť niektoré ustanovenia Zmluvy tak, ako je uvedené v II. Článku tohto Dodatku.
3. **Definície v Dodatku** - Pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak, definície, ktoré sú uvedené v časti B. „Definície pojmov“ VZP majú rovnaký význam, aký im je priradený vo VZP.
4. **Dodatok a jeho prílohy** - Dodatok je okrem tohto dokumentu podpísaného Zmluvnými stranami tvorený aj nasledovnými dokumentmi, ktoré sa považujú za jeho neoddeliteľné súčasti:
  - a. **Príloha č. 1** Dodatku.

## II. Článok Predmet Dodatku

1. **Predmet Dodatku** - Na základe dohody Zmluvných strán a v súlade s XI. Článkom odsekom 5. Zmluvy sa Zmluva, z dôvodu doplnenia Rozpočtu, ktorý má tvoriť Prílohu č. 3 Zmluvy a z dôvodu doplnenia údajov z dokumentov, ktoré boli zo strany Prijemcu predložené Fondu po zrealizovaní Verejného obstarávania podľa IV. Článku odseku 3. a/alebo odseku 4. Zmluvy (doplnenie opisu Projektu, údajov o Dodávateľovi, o Dodávateľskej zmluve a pod.), mení nasledovne:
  - a. v časti **Príloha č. 1** Zmluvy tak, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku
  - b. uzatvorením tohto Dodatku sa **Príloha č. 3** stáva neoddeliteľnou prílohou Zmluvy, ako je uvedené v **Prílohe č. 1** Dodatku.

## III. Článok Záverečné ustanovenia

1. **Platnosť a účinnosť Dodatku** - Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. V prípade, ak sa povinnosť zverejnenia Dodatku vzťahuje na obe Zmluvné strany, obe Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR, pričom Dodatok je v tomto prípade účinný dňom prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. **Záväznosť ustanovení Zmluvy** - Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenom (pôvodnom) znení tak, ako bolo Zmluvnými stranami dohodnuté v Zmluve.
3. **Oprávnenie konajúcich osôb** - Osoby podpisujúce Dodatok vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene Zmluvných strán.
4. **Vôľa Zmluvných strán uzavrieť Dodatok** - Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. **Počet vyhotovení** - Tento Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno (1) vyhotovenie dostane Prijemca a dve (2)

vyhotovenia dostane Fond.

6. **Vyhlásenie Príjemcu o zodpovednosti za Verejné obstarávanie** - Príjemca podpisom tohto Dodatku berie na vedomie, že udelenie súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku a jeho uzatvorenie sa nepovažuje za vykonanie Kontroly Verejného obstarávania zo strany Fondu spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a/alebo VZP a zároveň udelením súhlasu Fondu s uzatvorením Dodatku nie je dotknutá výlučná a konečná zodpovednosť Príjemcu ako verejného obstarávateľa pri dodržaní Právnych predpisov SR, základných princípov a postupov Verejného obstarávania a/alebo Zmluvy.

Červená Voda, dňa 19.02.2025

Bratislava, dňa 24-02-2025



Obec Červená Voda  
Mgr. Zuzana Džačovská  
starosta obce

Environmentálny fond  
Ing. Marek Giba, Mgr. Katarína Dodrová  
generálny riaditeľ

## PRÍLOHA Č. 1

## Všeobecné informácie o Projekte

**Názov Špecifikácie/ číslo Výzvy:** Špecifikácia činností podpory formou dotácie na rok 2024

**Číslo Zmluvy:** 241165 08U03

|                                                                                                           |                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Účel Dotácie<sup>1</sup>:</b>                                                                          | Financovanie Nákup malotraktora k rozvoju odpadového a obehového hospodárstva v obci Červená Voda |
| <b>Oblasť:</b>                                                                                            | 2024 ROZVOJ ODPADOVÉHO A OBEHOVÉHO HOSPODÁRSTVA (C)                                               |
| <b>Ustanovenie Zákona o Environmentálnom fonde, podľa ktorého sa Zmluva uzatvára<sup>2</sup>:</b>         | § 4 ods. 1. písm. a)                                                                              |
| <b>Rozhodnutie ministra<sup>3</sup>č.:</b>                                                                | 78438/2024 zo dňa 4.12.2024                                                                       |
| <b>Výška Dotácie podľa Rozhodnutia ministra<sup>4</sup>:</b>                                              | 14 999 EUR<br>(štrnásťtisícdeväťstodeväťdesiatdeväť eur)                                          |
| <b>Výška spolufinancovania v %:</b>                                                                       | 1                                                                                                 |
| <b>Oprávnené obdobie:</b>                                                                                 | 01.01.2024 - 30.06.2025                                                                           |
| <b>Interval Čerpania:</b>                                                                                 | do 31.08.2025                                                                                     |
| <b>Doba udržateľnosti:</b>                                                                                | 3 roky                                                                                            |
| <b>Spôsob financovania:</b>                                                                               | Súhlasné stanovisko s použitím finančných prostriedkov                                            |
| <b>Periodicita podávania Žiadostí o čerpanie / Žiadosti o udelenie súhlasného stanoviska<sup>5</sup>:</b> | maximálne 2x za Oprávnené obdobie                                                                 |
| <b>Termín na predloženie Dodávateľskej zmluvy<sup>6</sup>:</b>                                            | 28.02.2025                                                                                        |
| <b>Finančné opravy:</b>                                                                                   | <input type="checkbox"/> Áno<br><input type="checkbox"/> Nie                                      |
| <b>Finančná oprava pred použitím Dotácie<sup>7</sup>:</b>                                                 |                                                                                                   |
| <b>Finančná oprava po použití Dotácie<sup>8</sup>:</b>                                                    |                                                                                                   |



|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Opis Projektu:</b> | Nákup malotraktora CAPTAIN 8G, typ: 263/4WD s kabínou v počte 1ks. Malotraktor bude využívaný v súlade s cieľmi a opatreniami Envirostratégie 2030 a v súlade s PPVO, najmä na zabezpečenie samosprávnych funkcií obce v oblasti nakladania s tými zložkami komunálnych odpadov, na ktoré sa nevzťahuje rozšírená zodpovednosť výrobcov, na činnosti ne hospodárskeho charakteru vo verejnom záujme, pre verejnú infraštruktúru a verejné priestranstvá. |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                        |              |
|----------------------------------------|--------------|
| <b>1. Miesto Realizácie Projektu</b>   |              |
| <b>Okres:</b>                          | Sabinov      |
| <b>Obec:</b>                           | Červená Voda |
| <b>Ulica a číslo:</b>                  |              |
| <b>Parcelné číslo (ak relevantné):</b> |              |

**Doklady v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) oprávňujúce Prijemcu na realizáciu činností Projektu (ak je relevantné)**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Názov dokumentu:</b>             |  |
| <b>Vydané dňa:</b>                  |  |
| <b>Číslo:</b>                       |  |
| <b>Stavebný úrad:</b>               |  |
| <b>Nadobudnutie právoplatnosti:</b> |  |

**Projektová dokumentácia/Relevantná štúdia**

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Názov:</b>              |  |
| <b>Číslo:</b>              |  |
| <b>Dátum vypracovania:</b> |  |
| <b>Zhotoviteľ:</b>         |  |

**Dodávateľ**

|                                                  |                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Obchodné meno:</b>                         | Slávko Jurko - JS Agrotechnika                                                                                                                                    |
| <b>Sídlo:</b>                                    | 08221 Medzany, Župčianska ulica 156/6                                                                                                                             |
| <b>IČO:</b>                                      | 40639606                                                                                                                                                          |
| <b>Zápis:</b>                                    | Okresný úrad Prešov Číslo živnostenského registra 707-22082                                                                                                       |
| <b>Údaje o Dodávateľskej zmluve<sup>9</sup>:</b> | Kúpna zmluva<br>Zo dňa: 27.12.2024<br>Zverejnená dňa: 29.12.2024<br><a href="https://www.crz.gov.sk/zmluva/10234956/">https://www.crz.gov.sk/zmluva/10234956/</a> |

- 
1. Doplniť v zmysle Článku III. ods. 4 Zmluvy
  2. Doplniť v súlade so Zákonom o Environmentálnom fonde
  3. Doplniť v zmysle Článku II. ods. 2 Zmluvy
  4. Doplniť v zmysle Článku V. ods. 1 Zmluvy
  5. Doplniť v zmysle Článku VI. ods. 7 Zmluvy
  6. Doplniť v zmysle Článku IV. ods. 3 Zmluvy
  7. Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 20 VZP
  8. Časť H. „Verejné obstarávanie a jeho kontrola“ ods. 24 VZP
  9. Doplniť názov a číslo Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum uzavretia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov, dátum a miesto zverejnenia Dodávateľskej zmluvy vrátane dodatkov spolu s odkazom (link) na zverejnenú Dodávateľskú zmluvu vrátane dodatkov (ak sa zverejňuje)

Položkový rozpočet na projekt v Oprávnenom období do výšky schválenej Dotácie  
a iných zdrojov uvedenej v Oznámení o poskytnutí podpory formou Dotácie z  
Environmentálneho fondu

|                 |                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov žiadateľa | Obec Červená Voda                                                                       |
| Názov projektu  | Nákup malotraktora k rozvoju odpadového a obehového hospodárstva v<br>obci Červená Voda |
| Kód projektu    | 241165 08U03                                                                            |
| Činnosť         | C4: Nákup malotraktora/bagra a príslušenstva                                            |
| Oblasť          | 2024 ROZVOJ ODPADOVÉHO A OBEHOVÉHO<br>HOSPODÁRSTVA                                      |

| Položka | Názov položky (výdavku)              | Merná<br>jednotka | Množstvo | Jednotková<br>cena s DPH<br>(EUR) | DPH v %<br>(sadzba) | Cena spolu s DPH<br>(EUR) |
|---------|--------------------------------------|-------------------|----------|-----------------------------------|---------------------|---------------------------|
| 1       | Malotraktor CAPTAIN 8G, typ: 263/4WD | ks                | 1        | 17 148,00 €                       | 20%                 | 17 148,00 €               |
| SPOLU   |                                      |                   |          | 17 148,00 €                       |                     | 17 148,00 €               |

V Červenej Vode, 13.01.2025



Mgr. Zuzana Džačovská  
starostka obce

Environmental  
Fund  
Ministry of Natural Resources  
and Environment  
15

